

英语实践实训 教学设计

◎老青 著



世界出版 出版社

英语实践实训教学设计

老 青 著



世界科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

英语实践实训教学设计 / 老青著. —北京:

世界知识出版社, 2012. 8

ISBN 978-7-5012-4321-1

I. ①英… II. ①老… III. ①英语—教学设计—高等职业教育

IV. ①H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 175383 号

书 名	英语实践实训教学设计 Yingyu Shijian Shixun Jiaoxue Sheji
作 者	老 青
责任编辑	柏 英
责任出版	刘 喆
出版发行	世界知识出版社
地址邮编	北京市东城区干面胡同 51 号(100010)
投稿邮箱	guojiwenti@yahoo. com. cn
经 销	新华书店
印 刷	北京景山教育印刷厂
开本印张	880×1230 毫米 1/32 9 印张
字 数	240 千
版次印次	2012 年 8 月第一版 2012 年 8 月第一次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5012-4321-1
光 盘 号	ISBN 978-7-900159-63-2/G · 34
定 价	29.00 元

版权所有 侵权必究

序

在大力发展职业教育、积极推进职业教育人才培养模式转型改革的趋势下,老青总结自己多年的实践与经验,将这本关于英语实践实训教学设计的优秀著作出版,堪称职业教育英语课程体系建设创新与实践的典范。本书重点围绕职业教育实训体系建设及设计开发、实践实训教学条件改善、专业师资队伍建设等方面的重点难点问题展开探究,是职业英语教育教学领域具体践行《国务院关于大力发展职业教育的决定》和《教育部等部门关于进一步加强高校实践育人工作的若干意见》的显著示范。

要想让学生在真实工作情景中对技术或服务工作的任务、过程和环境进行整体化感悟和反思,从而实现知识与技能、过程与方法、情感态度与价值观学习的统一,就必须改变实践实训设计理念和建构模式。在实践实训环节,学生通过理实一体化的学习内容载体,从工作的整体性出发,把握知识与工作的联系,从而获得对综合职业能力形成过程极为重要的工作过程性知识和职场意识,实现学习的可迁移性。

本书涉猎的英语实践实训教学设计符合人才培养中要体现知识、能力和素质协调发展的原则,尤其是在创新思维、创新方法和创新能力培养等方面有所突破。这种以英语训练为主线、以素质教育为龙头,以能力培养为核心的“三位一体”式实践实训实习体系的重构,是新形势下职业院校英语实践实训教学改革创新性尝试,值得借鉴和推广。

本书大胆列举的原汁原味的可视化的学生成果丰富可喜。职业院校学生通过应用英语知识和技巧完成真实的工作任务或实训项

目,其专业能力有明显的提升,工作态度、工作能力都有很大的进步。学生的一些作品作为开展英语实践实训教学语料案例,内容充实、立体完整。自创的实践实训体系和配套资源(教材、软件、网络、实操方法、考试方法、学研方法、赛训方法等)引起了国内包括高职高专英语教育教学之外的同仁们的广泛关注,其代表性实践项目(如服务基层、服务北京市民的各类志愿公益活动)和实训课程英语速记中的笔记技巧模块已成为一些政府企事业单位在岗人员国际化人才各类英语培训的优质品牌实践教学项目和特色核心技能之一。

老青思维敏锐、勇于探索、敢于创新,把自己辛勤研究成果无私地奉献给读者。感谢老青潜心探究实践成果并总结归纳这些年来在英语教育教学与管理方面的经验,为读者尤其是英语教师和英语学习者提供了理论与实践相结合,示范性极强的英语实践实训指南。

中国社会科学院研究生院国际文化
教育中心主任,英语教授

王晓明

2012年6月

前言

前些年,笔者组织学生参加“北京地区公示语标示识错志愿者活动”,期间不少学生兴致勃勃地向老师汇报:“我们没有发现任何一处的公示语有问题。”而事实上,在他们常去的银行和超市里就存在着最基本的英文拼写错误。

近些年,笔者组织学生参加“北京地区地铁公交英语报站听力实践活动”,期间学生常常理直气壮地抱怨说:“我们习惯坐在语音室带着耳机练听力,这样的英语报站我们不适应,没有耳机将来怎么考听力呀?”

前不久,笔者组织学生在某出入境旅游公司开展“呼叫中心外包英语客服实践活动”,期间一些学生愤愤不平地责怪道:“在这里,我们经常能听到各种烂英语,这些客户怎么学的英语!赶快挂断电话!我们只能听懂和记录纯正的英语!”

也是在不久前,笔者组织学生在某旅游景区开展“跨文化交流体验实践活动”,期间部分学生困惑不解地问道:“为什么有些外国人对我们的文化一点儿都不感兴趣呢?不应该呀!”

某日,正在实习的学生急匆匆打电话给笔者:“老师,快告诉我,‘鱼香肉丝’怎么翻译啊?还有‘北京炸酱面’?在学校老师可没教过。”

.....

实际上,许多英语教师一定也会遇到各种各样的学生和各种各样的提问。每每遇到诸如此类的情况,教师们也会像笔者一样反思:该如何有效培养学生的英语学习能力、实践能力、就业能力以及可持续发展能力?该怎样使英语实践实训教学更好地适应经济、行业和

社会发展的需要,真正以英语为主线融“教、学、做”为一体?该如何更新教学观念,深化英语实践实训内涵?该如何构建英语实践实训设计体系?该如何合理定位团队的“双师结构”和有效促进英语教师的成长发展?多年思考之后,笔者萌生了动笔的念头。

本书试图用简单平易的语言,介绍英语实践实训教学的相关理念,提供一些英语实践实训设计的方法与模式,总结英语实践实训教学的实践经验,利用实际案例展示各类英语实践实训教学的成效,以期为英语实践实训教学搭建上乘的服务与交流平台。希望这些不算深奥的内容多多少少对从事英语教学的教师,尤其是对工作在职业院校(包括继续教育学院)的英语教师,有启发和帮助。

本书系北京市属高等学校“人才强教深化计划”创新人才建设计划项目(高职文科院校工学结合环境下英语实训环节探究与建设,项目代码 PXM2011_014208_000012)和教育部高等学校高职高专英语类专业教学指导委员会立项课题(文科高职院校公共英语实训模式研究,英教指委[2011]22号)的成果之一。

全书共分五章。第一章总体介绍英语实践实训教学的相关思考,主要包括英语实践实训教学设计理念与思路、英语实践实训的软硬件环境建设。第二章分类介绍英语视听说环境下的六种实践实训设计,包括基于听力的模仿实践实训、速录实践实训和速记实践实训,基于视听环境下的写作实践实训、口语实践实训和编译实践实训,同时穿插英语游戏或竞赛 PK 设计。第三章重点探讨职业院校英语教师的双师路径、成长与发展。第四章为英语实践实训教学总结。第五章列举了学生实践实训成果。附赠的光盘中有部分可视化英语实践实训教学成果,即学生实践实训作品的视频文本,希望与读者分享原汁原味的学生成果,共同见证以职业院校为主的英语师生的 LEGO 式发展。

本书中列举的诸多实践实训设计成果源于与政府、行业、企业和校外实践实训基地共赢的各类项目。在此,感谢中国社会科学院研

究生院国际文化教育中心、外语教学研究与发展中心、北京市教育委员会、北京市民讲外语活动组委会、北京市公园管理中心、北京人民广播电台(外语台、交通台)、北京市教育考试院、北京双雄对外服务公司、北京音像公司、北京山水堂文化发展中心等单位。感谢伴笔者成长和发展的北京青年政治学院。

因水平有限,书中难免留有纰漏,敬请外语届专家、同人和读者批评指正!

老 青

2012年5月31日于北京

目 录

第一章 英语实践实训教学的相关思考·····	(1)
第一节 设计理念与思路·····	(3)
第二节 软件环境和硬件环境的建设·····	(21)
第二章 英语实践实训教学设计·····	(43)
第一节 英语听力模仿实践实训设计·····	(45)
第二节 英语听力速录实践实训设计·····	(62)
第三节 英语听力速记实践实训设计·····	(79)
第四节 英语视听写作实践实训设计·····	(97)
第五节 英语视听讲解实践实训设计·····	(122)
第六节 英语视听编译实践实训设计·····	(136)
第三章 英语实践实训教学师资队伍建设·····	(157)
第一节 职业院校英语教师的“双师”路径·····	(159)
第二节 职业院校英语教师的成长发展·····	(162)
第四章 英语实践实训课程教学总结·····	(169)
第一节 公共英语实训平台内涵构建的思考·····	(171)
第二节 英语演讲课程实训环节设计·····	(176)
第三节 精品课程英语速记课程建设报告·····	(180)

第五章 英语实践实训活动项目及学生成果列举	(191)
第一节 各类项目列表及说明.....	(193)
第二节 学生成果选编.....	(211)
 附录(光盘):英语实践实训活动项目音视频成果选录	(265)
一、北京青年政治学院英语教学成果缩影(2009)	(267)
二、“英语速记”说课(学生版,2010)	(267)
三、学生实践实训成果	(267)
 参考文献	(269)
 后 记	(271)

第一章

英语实践实训教学的相关思考

第一节 设计理念与思路

在大力发展职业教育、积极推进职业教育人才培养模式转型的改革中,职业教育课程体系建设及课程开发、实践教学条件改善、专业师资队伍建设等成为我们关注的重点和难点。

要想让学生在真实工作情景中对技术或服务工作的任务、过程和环境进行整体化感悟和反思,从而实现知识与技能、过程与方法、情感态度与价值观学习的统一,就必须改变课程设计理念 and 建构模式。在实践实训环节,学生通过理论与实践一体化的学习内容载体,从工作的整体性出发,建立知识与工作的联系,从而获得对综合职业能力形成过程极为重要的工作过程性知识和职场意识,实现学习的可迁移性。

英语实践实训教学的设计,必须以英语实践实训教学为中心,以经典的和先进的理论为指导,更新教学理念,转变教学观念,同时,了解目前职业教育中常见的教学模式的内涵,尤其是实践教学能力和专业技能实训教学环节设计,以提高职业教育教学的能力。只有这样,才能将《国务院关于大力发展职业教育的决定》和《教育部等部门关于进一步加强高校实践育人工作的若干意见》等文件精神,内化于心、外践于行。

一、学习解读相关研究理论

(一)元认知策略(meta-cognitive strategy)

元认知的概念源于美国儿童心理学家弗拉维尔(J. H. Flavell)。

1976年他在《认知发展》一书中提出:“元认知是关于个人认知过程的知识 and 调节这些过程的能力,对思维和学习活动的知识的控制。”换句话说,对认知的认知,包括三个要素,即元认知知识(认知主体关于自己和他人作为认知加工者的所有知识)、元认知监控(认知主体在认知过程中对自己的认知活动积极进行监控并进行相应调节以达到预定的目标)和元认知体验(与当前正在进行的认知活动相关的种种体验)。

英语实践实训设计基于元认知策略,是指英语学习者在英语学习过程中对英语学习过程的思考、对英语学习的规划、对理解过程的监控以及对完成英语学习任务的自我评估。

(二) 多模态话语(multimodal discourse)

多模态话语最早是功能语言学研究的范畴。随着信息通讯技术与网络的迅速发展,与多媒体有密切关系的多模态话语和多模态学习越来越受到外语工作者的关注。这里定义的模态即“模式(mode)+媒体(medium)”。模式具体指人的感知模式,如视觉、听觉、触觉、味觉、嗅觉。媒体指人的器官,如眼、耳、手、舌、鼻等。正常人之间的感官互动不只是单模态或双模态的,而常常是多模态的。而且,模态不是静止的,不同模态是可以相互转换的,如英语阅读后再用英语讲述给他人听,即从输入的视觉模态转变到发音器官运动模态再到输入的听力模态。恰当的模态转换可以增强英语学习者对所学内容的内化程度,提高内容记忆的持久性。

(三) 自主学习模式(autonomous learning)

自主学习理论源自爱德华·德西(Edward L. Deci)和理查德·瑞安(Richard M. Ryan)关于自我决定(self-determination)的心理学论述。自主学习是一种独立的、个人的学习形式。学习者具有一定的学习责任心、明确的学习目的,能自拟学习计划、自我评估和自

我调整学习策略。但自主学习模式绝不是封闭的、与外界隔绝的学习模式。随着“泛在学习”(ubiquitous learning,即无缝学习,指任何人可以在任何地方、任何时候获取所需要的任何信息的一种学习方式)、“泛在计算机”(ubiquitous computing,即普适技术)等概念的提出,自主学习模式下的英语实训活动更具有多样性和实效性。

(四)合作学习模式(cooperative learning)与协作学习模式(collaborative learning)

合作学习和协作学习理论的发展始于 19 世纪末。前者侧重于同质性互助(相同领域、相同水平等)、任务分割、个体性评价;后者侧重于异质性互助(不同领域、不同水平等)、任务整合、集体性评价。校内外结合的合作学习模式与协作学习模式更有利于英语人才综合能力尤其是职业能力的交互培养。

二、内化理解相关教学理念

(一)基于“工学结合”的实践实训设计理念

自 20 世纪中期以来,国内高职高专外语教育的理念不断更新:以学科为龙头转为以就业为导向,以理论教学为主体转为以实践教学为核心,以教师为主角转为以学生为核心,由被动学习模式转为主动学习模式,由单一评价转为多元评价……这些理念的转变逐渐走向成熟,并在高职高专外语教学模式的改革和教学效果的提升等方面发挥着积极的推动作用。多媒体、模拟情景、自主学习、任务驱动型、实景式、订单式培养、项目导向、工学结合等教学模式,陆续成为高职高专外语教改的主要内容。

中国对工学结合人才培养模式予以了高度的重视。2005 年 10 月出台的《国务院关于大力发展职业教育的决定》中指出:“大力推行工学结合、校企合作的培养模式,与企业紧密联系,加强学生

的生产实习和社会实践,改革以学校和课堂为中心的传统人才培养模式。”这一决定要求教师更加注重培养学生的实践能力、就业能力和可持续发展能力,融“教、学、做”为一体。为此,教师应在正确分析和描述企业典型工作任务的基础上,研发并创建真实企业实践环境的课程体系,达到培养学生综合职业能力的核心目标。换句话说,教师应想方设法使学生的学习贯穿于整个职业岗位的工作过程,有效帮助学生掌握各种工作过程知识和岗位技能,以适应不同工作单位实际岗位的需求。

工学结合一体化英语实践实训教学设计,要求教师首先厘清工作过程和工作过程知识这两个大概念。

工作过程指从事具体工作的人员在其工作场所利用各类工作资源完成一项工作任务并获得相关工作成果的一系列活动。工作过程一般包括六个阶段:(1)明确任务:即明白无误地确定工作任务和目标,获取与完成任务有直接联系的信息,包括工作目标、客观存在的困难以及为达到目标需要完成的准备、需要创造的条件和需要满足的要求;(2)拟定计划:即根据已明确的工作任务设计出工作行动的内容、程序、阶段划分和所需条件;(3)做出决策:即从计划阶段列出的多种可行性中确定最佳解决途径,涉及决策能力和决策技术,一般通过小组形式集体完成;(4)组织实施:即按照确定的最佳解决途径开展工作,在实践中这一阶段与上一阶段的决策结果可能出现或多或少、或大或小的偏差,这就需要及时观察记录偏差并在评价阶段分析产生偏差的原因,以便在实施过程中做出合理调整;(5)控制质量:即在实施过程中采用适当的方式对工作过程进行控制,以保证得出与目标一致的结果;(6)评价结果:即从社会经济、能力水平、素质发展等方面对工作过程和工作成果进行全面评价,尤其是发现缺陷和确定产生缺陷的原因以便及时修正。这里的工作过程指的是个人的具体活动过程,而不是企业的生产流程或产品的工艺流程。

工作过程知识一般指有丰富经验的技术人员或管理人员在长期

的生产过程或管理过程中发现、积累和总结的相关知识。学科专业系统化知识一般是作为结论或者成果直接教授给学生,而工作过程知识是在工作过程中逐步积累获得的。理论知识需要与经验性认知与实践学习相结合,经过工作经验与理论反思之间的多次磨合、在特定的转化关系中才能产生工作过程知识。工作过程知识多数是隐性的默会知识,是综合性的。^① 掌握学科专业系统化知识并不意味着掌握工作过程知识。



图 1.1 AURALOG 公司校园大使活动实践



图 1.2 国际酒店餐饮服务专业顶岗实训

实践实训教学的核心目标是培养学生综合职业能力,这种能力是通过学生自身对专业知识和岗位技能的实际运用、迁移、类化,并与相关的一般能力相互整合而形成的。综合职业能力包括专业能

^① 赵志群,《职业教育工学结合一体化课程开发指南》,清华大学出版社,2009年。